

橋のある風景

鈴木 漠

ひとはいま それぞれが

ひとつの島

ひとつの陸地

そのめぐりに秋の水をめぐらせる

離ればなれの魂たちに

どんな橋をかける？

消えていく雲から雲へ

どんな鳥を飛ばせばいい？

陽光はつめたく架橋に降りそそぎ

つながれて眠る舟ひとつ

風に揺られる思いさえ

さて消えがての揺籃歌ベルスーズ

ひとはみな ひとつの島

ひとつの陸

それぞれが魂の対岸となって

その鏡に遠い風景を映しあう



PHOTO / 藤原 保之



● キャンベラ号地中海に行く

海船港

No.3

上はナポリ港で筆者、向うに見えるのがバロンの城。下はイスキア島へ行くフェリーで

午前八時。

朝日に輝く美わしのナポリ港へキャンペラ号は静かに着岸した。

入港するやいなや、このナポリ港を基地に、ローマへボンベイへ、ソレントへ、カプリ島へ、イスキア島へとパセンジャー専用の観光バスが仕立てられ、前日から選んだ好きなコースに乗り込んでスタートする。

「地中海でぜったい泳ぐのだ」と意気込んでビキニの水着をしのばせて来たのだから、この際泳げるイスキア島へ行こうと神戸っ子クルーズの相談は決まっていた。とても須磨の浜辺では恥ずかしいビキニもここなら誰も見てエヘンからねと、あまり日本人の行かないイスキア島へ出発した。

小高い丘にあるバロンの城(Castel Nuovo)を背景に広がるナポリの湾は、ポーターミナルも大理石で建てられたローマ風の建造物。コンコースには優雅な黒塗りに金縁、四人乗りの馬車が勢揃い。大声で観光客に呼びかける駆者、タクシートの運ちゃん、イタリア語は陽気だ。

ナポリから西へ。フェリーボートの発着場ボゾリ港の海岸通りは威勢のいい朝市でこたがえしていた。

とれとれの魚群、新鮮な野菜や果物、そして鶏や兎がカゴの上を動き廻り。買いなはれ！買いなはれ！と叫んでいる。フェリーのデッキも満員だ。ナポリタンは人

なつこい。さっそく隣りに腰かけた家族づれの奥さんが、ビスケットをくれる。船上で片言のイタリア語のレッスンが始まってにぎやかなこと。

「ボナセラノ(今日は)ブワノツチェノ(今晩は)アリベデルチェ(さよなら)イヨターモ(愛してます)！早い。

ボロシダ島を過ぎて、イスキア島へ。

夢の島と呼びたいぐらい可愛い親しみやすい島。カプリ島の三倍ほどの広さだが、何とも愛らしい雰囲気のある島だった。高い樹の下で、花々の香りの中で味わうスパゲティとワイン。何よりも自然の中の樹と花と光りがホテルのレストランだったことを忘れてしまおう。

黄色のブティック。ブルーの陶器屋さん。ロバの彫刻に円形石づくりのウインドーに飾られた服飾雑貨。カナリヤが鳥籠で囀り、ショッキングピンクの花々が咲き乱れる。アーチをくぐり抜けて階段を上がる美容院。いろんなナッツを売る屋台。一軒一軒どの店も入りくんだ階段や地階、一階、二階を上手く交差させて趣きをこらしたそれでいて親しみやすい店づくりに、「これぞファッショナストリート。ファッション街区ができるポートアイランドへほしいねエ！」と感嘆、見はれてしまった。

いろんなアイスクリームを売る店角を浜辺へ。焼けつくように暑い砂地。鮮やかなビーチセット。



ボロシダ島の活気ある朝市



ビーチパラソルがカラフルなイスキア海岸



地中海で泳いだのだ。証写真



黄色のランタンのある黄色のブティック



石造りのアーチが美しい庭のある宝石店



花のある美しく愛らしいイスキアのショッピング街

「うん！いい感じ……」

初めての地中海の水は碧く、さらりと肌に心よく、思
い切り腕足を伸ばして平泳ぎ。須磨の海水とエライ違い。
一時間甲羅干しした花柳芳恵一子さんなどは、またた
く間にチヨコレート色。光線の強烈さは凄い。証写真真
をとらなくてはと廻りのイタリア人と共にシャッターを
切ってもらふ。わがビキニ姿も周囲のイタリア女性の偉
大なるポインとヒップの中に入るといくらかはスマート
に見えるのだ。

「カンターレノアモーレノマンジャレノ（歌って、
愛して、沢山食べて）」と日本の女性にさっそくイタリ
ア男は手を広げてプロポーズのまねを始める。これは流
行りましたねえ。「オヨイダーレノオドッターレノノン
ダーレノタベターレノ」ついには「クソッターレノ」と。

いよいよイスキアの港へバスが出ようとするとき、北
野さんご夫婦が見えない。ホテルの名刺を持っていな
いとおって迷子に大慌て。半時間程さがしてもわからず、
やっと港へでかける途中で、途方にくれているお二人を
見つけて全員ホッとする。このときの同乗したキャンベ
ラ号のバセンジャールは慌てずさわがず、ゆっくりさがし
なさいと文句もいわずに待っている態度に神戸っ子クル
ーズは全員感謝。旅は道づれと世にいうけれど心暖まる
心づかいだった。

愛すべきイスキアを後に途中フェリーはボロシタ島へ
寄港。うとうとしていたら車のクラクションの凄まじい
音に驚いて見ると、ハネムーンの二人がフェリーに乗り
込むと、向う岸の車が二十台ぐらい集まって一斉にお祝
いのクラクション・シンフォニー。底ぬけ陽気な音がい
つまでもフェリーを追っかけてくるのだった。

この地中海のイスキア島は心に残る島だった。あの入
工島のポートアイランドの街づくりに、赤い大橋とコン
テナヤードのクールな眺めに、ほんとにプラスしたいの
はこんな人間的な暖かいコミュニケーションのできるシ
ョッピング街が必要だと思う。冷いコンクリートのか
い建物ばかり造ってはいは誰も人は集まらないよ。ネ。

◆ ◆ ◆ ◆ ◆
その夜は、サンタルチア海岸を馬車に乗って魚貝料理
のレストランへ。

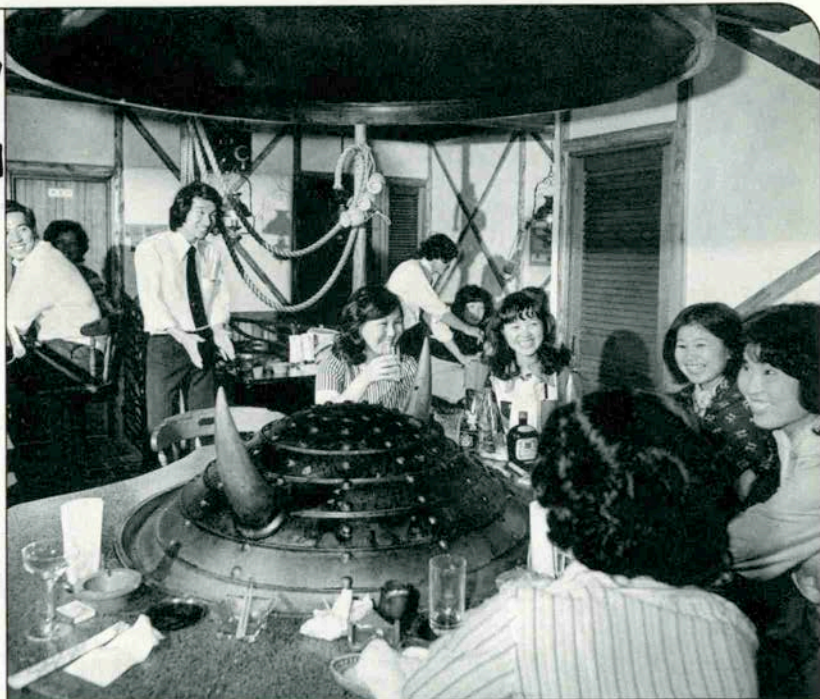
デル・オボ城塞にかかる月を眺めながら、カンツォー
ネの流れるテーブルで味わうイタリア料理は情緒ゆたか
なものだった。「ナポリを見て死ね」という粋な言葉が
ふと浮かんだのである。

つづく——（小泉美喜子）

ゴクスタッド ★博物誌

<2>

アメリカ大陸は、一般に、コロンブスによって発見されたとされています。しかし、海の勇者ヴァイキングは、すでに、それより500年程前に、北米ニューファンドランド島を発見していました。彼らは、スカンディナビアから、アイスランド、グリーンランドを経てやって来たのです。グリーンランド（緑の地）という地名は、彼らが仲間を呼びよせるためにつけた名で、実際は不毛の地です。グリーンランドこそ、本当はアイスランド（氷の地）という地名がふさわしいのかもしれませんが。



<お知らせ>

- ゴクスタッドは、11月20日で1周年をむかえます。11月20日から10日間、御来店のお客様に、北欧の地酒、アクアビットをサービスさせていただきます。
- 10名様前後のパーティーに“かぶと焼き”を御利用下さい。

<メニュー>

かぶと焼き
マトン、ポーク、チキン、ビーフ、えび、いか、サーモン
各¥ 600 ミックス ¥ 800
にしん、さけのくん製 各¥ 1,000
スモーク・シュツブラル
(スウェーデン風肉ダンゴ)
¥ 1,000
アクアビット、水割 各¥ 400
オールド・ハーフサイズボトル ¥ 2,900

RESTAURANT
& BAR

GOKSTAD

午後6時～午前2時 水曜日休み(最終水曜日は営業)
神戸市生田区山本通3-18 谷ロビル1F ☎242-0131





ジョイフル・ナイト2

今月のお客さまは、元町画廊の佐藤 廉さんと今ももっとも期待され活躍しているアーティストたち、美術家の河口龍夫さん・斎藤 智さん・植松奮二さん、グループ「無国籍」代表の磯本治昭さん。（写真上・左より）久しぶりに顔をそろえてルーレットに興じ、貴重なくつろぎのひとつです。

★ ★ ★

＜入会金＞

男性会員 ￥10,000（ルーレットチップ 1,000点付）

女性会員 ￥5,000（ルーレットチップ 500点付）

月会費は不要です

＜ルーレットチャージ＞

メンバー／￥1,000＝チップ40点

ビジター／￥2,000＝チップ50点

ビジターはメンバーご同伴に限り 5 名迄

salon de roulette サントノール St・HONORE

神戸市生田区中山手通1丁目24-7 ナイトブラザ6F

TEL. 078(221)3886 営業時間／PM 6：00より

FASHION
BAZAR
in JAPAN
青空の下
シャンソンは流れる
唄う堀さん！



★トア・ロード昼と夜のいこいのサロン
TEA & DRINK

サント*ノール

生田区中山手通2丁目トア・ロード

PHONE(078)391-3822

Tea time A.M.10時～P.M.6時 木曜休

Wine time P.M.6時～12時／<年中無休>

●堀 郁子
シャンソントイム
月～土
午後8時～11時30分

●サントノールシャンソン教室
毎週木曜日
午後1時～6時

紺碧の海そして本場のフランス料理が楽しめるレストラン



★メニュー

自家製パテ 400円、舌平目のムニエル 1,000円、貝のハーレン草入りグラタン 1,000円、鳥の生クリーム煮込み 800円、ランプステーキ赤ぶどう酒ソース 1,500円、コーヒー 250円、グラスワイン 300円、マンゴジュース 400円

カティサーク。ボトルキープ 7,000円

☆ランチタイム 12:00P.M.～2:30P.M.

ディナータイム 2:30P.M.～5:30P.M.

ディナータイム 5:30P.M.～9:00P.M.

☆営業時間 11:00A.M.～10:00P.M. 定休日 火曜日



ヨットやモーターボートでもおこし頂ける
南仏風レストラン

SEA SIDE CLUB
PALACE
SHIOYA

神戸市垂水区塩屋町字高尾179の6 シーサイドパレス塩屋内
(国鉄塩屋駅西400メートル) TEL 753-1373

9月29日に催された熱気あふれるヨットレース。(シーサイドクラブパレス塩屋にて)

●インテリア・ダイアリーNov. — 喫茶店

みどりのティータイム

ランタンの灯ほのぼの……


庭園をそぞろ歩くような楽しさ

地中海の緑の憩いをとりもどす



インテリア工房

「ジャルダン」サンこうべ店
設計施工／入船K K（担当・高地 洋）

企画・設計・施工のオールマイティ  入船株式会社

神戸市灘区新在家北町1丁目1の19 TEL 851-3191~4

神戸百店会

*宝飾品 Jewel・Pearls

- ①宝飾 ミキモト 国際会館1階 (221) 0 0 6 2 International House
Mikimoto Pearls
②宝飾 田崎真珠店 きんプラザ3F (391) 4 0 8 5
Takaki Pearls
④宝飾 タジマ マ Tajima Jewel 元町通二丁目 (331) 5 7 6 1
⑤時計と宝石 美田時計店 元町通三丁目 (331) 1 7 9 8
Mita Watch Shop
⑥宝飾 神戸ダイヤモンド トアロード (331) 2 3 9 7
Kobe Diamond

*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop

- ⑦紳士服 柴田音吉洋服店 元町通四丁目 (341) 0 6 9 3
Tailor Sibata
⑧ネクタイ 元町バザール Motomachi Bazaar 元町通一丁目 (331) 1 4 1
⑨紳士服 三恵洋服店 元町通四丁目 (341) 7 2 9 0
Tailor Mituei
⑩男子洋品 フナキヤ Funakiya 元町通五丁目 (341) 0 2 1 9
⑪紳士服 十字屋洋服店 Tailor Jujiya 元町通二丁目 (331) 4 7 0 7
⑫洋品雑貨 サノヘ Sanohe 大丸通二丁目 (331) 4 7 0 7
⑬ワイシャツ 神戸シヤツ Kobe Shirt 元町通二丁目 (331) 8 5 0 1
⑭紳士服 洋服の粹 渡辺 Watanabe 元町通三丁目 (391) 6 1 9 5
⑮紳士服 ニッケショールーム Nikke Showroom 元町通三丁目 (391) 6 1 9 5
⑯紳士服 神戸テーラー Kobe Tailor 阪急西口・西 (331) 2 8 1
⑰紳士服飾 ウネ Men's Shop Une 元町通一丁目 (331) 3 1 1 2
⑱紳士シャツ 大和屋シヤツ Yamatoya Shirt センター街 (331) 6 9 5 6
⑳メンズウェア マーキュリー Men's Wear MERCURY 大丸通二丁目 (331) 6 9 5 6

*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop

- ⑲帽子 マキシオン Maxim トアロード (331) 6 7 1 1
⑳服飾雑貨 エスターニュートン Esther Newton トアロード (331) 1 8 1 8
㉑洋品 スギヤ Sugiya トアロード (331) 3 4 3 6
㉒ハンドバック シラサ Shirasa 元町通二丁目 (321) 0 8 0 1
㉓ベビー用品 ファミリア Familial 元町通二丁目 (391) 5555
㉔洋傘 オカダ Okada トアロード (331) 0 0 5 1

- ㉕洋装 Masuya スヤ センター街・元町三丁目 (321) 2 7 8 1
㉖婦人服飾 ベニヤ ニヤ ベニヤ センター街・大丸前 (391) 4 6 2 4
㉗高級婦人服店 セリザワ Serizawa 国際会館一階 (221) 3 3 2 7
㉘お仕立て コマツヤ KOMATUYA センター街・さんプラザ (331) 1833・(331) 0607
㉙婦人服飾 三愛 San-ai さんプラザ (391) 6 8 6 1
㉚オートクチュール Soen 大丸前 (331) 7 5 5 0

*装身具・服飾品 Accessory・Dress

- ㉛ベッ甲 太田 元町通一丁目 (331) 6 1 1
Ota Co. (Tortoise-shell ware) 1-motomachi
㉜ハンドバック イクシマ Ikushimaya 元町通二丁目 (331) 2 4 1 5
㉝アクセサリー 芸夢 Geimu トアロード (331) 5 3 9 3
㉞婦人・紳士靴 クロス Cross Shoes トアロード (391) 7 8 1 (代)
㉟婦人・紳士靴 ヨシオカ Yoshioka Shoes 大丸前 (331) 5 1 9 0

*和装 Kimono・Geta

- ㊱呉服 ちんがら屋 Chingaraya センター街 (331) 8 3 6 6
㊲呉服 みよし Miyosiya 大丸前 (331) 3 3 8 8
㊳衣裳 中川衣裳店 Nakagawa センター街 (331) 7524・5333
㊴衣裳 つるや衣裳店 Turuya 大丸前 (321) 0 3 6 0

*美容 Beauty Shop

- ㊵美容 ブルーあきら Blue Akiara 北野町3 (221) 9080
㊶美容 ローズあきら Rose Akiara 三宮本通り (331) 4461
㊷美容 美容室エリザベス Elizabeth Beauty Shop 三宮神社前 (331) 4 9 1 7

*美術・工芸品 Art

- ㊸美術 元町画廊・若木屋 Motomachi Gallery 元町通一丁目 (331) 2 3 5 9
㊹画材・額縁 末積製額 Suezumi トアロード (331) 1 3 0 9
㊺工芸 磯川工芸店 Isokawa トアロード (331) 3 9 8 8
㊻美術陶磁器 淡洲 Tanashudo センター街 (331) 1 7 7 0
㊼新古美術 播新 Harishin 元町通三丁目 (331) 2 5 1 6
㊽美術品 元町美術会 元町通一丁目 (351) 0 0 8 1
㊾記念品・贈答品 平山商會 神戸駅 (351) 1 5 5 1
㊿家具 永田良介商店 Nagata Ryosuke Shop 大丸前 (391) 3 7 8 7

- ㊽玩具 カメヤ Kameya Toy Store 元町本店 (331) 0090
㊾眼鏡 神戸眼鏡院 The Kode Optical Co., Ltd. 元町通三丁目 (321) 1 2 1 2
㊿カバン 大上靴店 Oue Trunk Co. 元町通一丁目 (331) 3 9 6 2

- ㊽ゴルフ用品 タカハシ GOLF & BAG TAKAHASHI 元町通三丁目 (331) 1 1 7 2
㊾薬品 三星堂薬局 Sanseido Pharmacy 元町通六丁目 (341) 0330・3555
㊿メガネ 服部メガネ店 Hattori Optical Shop 大丸前 (331) 1 1 2 3

- ㊽結婚儀式用品 遠藤福寿堂 Endo-Fukujudo トア・ロード長田2 (391) 1871・(575) 2251
㊾写真スタジオ ボンヌール写真室 Bonheur 生田神社前 (331) 3668・7034

*菓子・喫茶 Cake・Tea-room

- ㊽和洋菓子 風月堂 Fugetsudo 元町通三丁目 (331) 2 4 1 2
㊾瓦煎餅 亀井堂本家 Kameido Honke センター街 (331) 1616・0001
㊿菓子 雁治郎飴本舗 Ganjiroame-Honpo 多聞通橋公前 (341) 1 2 4 2
㊽洋菓子 ドンク Donq センター街 (391) 5 4 8 1
㊾チョコレート モロゾフ Morozoff センター街 (391) 8717
㊿喫茶 喫茶茶 ユーハイム Juchheim's センター街 (331) 1 6 9 4
㊽洋菓子 ヒロタ Hirota Confectionery 元町通三丁目 (331) 2 3 4 0
㊾洋菓子 ユーハイムコンフェクト Yuhaim Confectionery センター街 (331) 2 4 2 1
㊿和菓子 二つ茶屋 Futatsuchaya 元町通一丁目 (331) 0 7 5 5
㊽菓子 本高砂屋 Hon-Takasagoya 元町通三丁目 (331) 3 3 6 7
㊾フランス菓子 ベル Kanando さんプラザ地階 (321) 1 9 0 0
㊿瓦煎餅 河南堂 Kananado センター街 (331) 1 0 6 1
㊽チョコレート コスモポリタン Cosmopolitan 三宮駅前 (331) 1 2 1 7
㊾瓦煎餅 菊水総本店 Kikusui Sohonten 橋公社正門前 (351) 1 8 0 代表
㊿喫茶 UCC上島コーヒショップ UCC さんかタウン (391) 5 6 7 7
㊽洋菓子 アルモンド Almond 元町通二丁目 (331) 2 0 0 3
㊾チョコレート ゴンチャロフ Goncharoff さんかタウン (391) 3 5 6 3

*和洋料理 Eating House

- ㊽日本料理 竹葉亭 Chikuyotei 阪急三宮 (331) 1 2 3 0
㊾天婦羅 可川 Okagawa 元町通三丁目 (331) 6 1 5 4
㊿寿司 本成駒家 Hon-Narikomaya 三宮本通り (331) 3 2 3 6
㊽とんかつ 武蔵 Musasi センター街 (331) 3 7 7 1
㊾スペイン料理 カルメソン Carmen 阪急西口上 (331) 2 2 2 8
㊿欧風料理 ハナワグリル Hanawa Grill 元町通五丁目 (341) 6 9 4 2
㊽ビヤ・ホール ニュー・トーキョー New Tokyo 生田橋筋 (391) 4 5 1 1
㊾海川魚料理 時雨茶屋 Shigure Jaya 元町3 (331) 0070・(331) 1060
㊿軽料理 蛸の壺 Takonotsubo 大丸前・東三宮 (391) 1 0 3 3
㊽レストラン 北野クラブ The Kitano Club 北野クラブ階上 (221) 2 2 5 1
㊾レストラン ブランドウブラン Blanc de Blanc 京町7 (321) 1 4 5 5
㊿ふぐ・天ぷら・寿司 栄 Sakaeya 大丸前・三宮神社東 (331) 5772・5674
㊽寿司 又平 Matahei 生田神社前 (331) 0 9 3 5
㊿神戸肉 大井肉店 Ooi Beef Shop 元町7(西元町駅通) (351) 1 0 1 1

*クラブ・料亭 Night Club

- ㊽料亭 松の家 Matsu no ya 花 (371) 1 9 2 1
㊾ナイトクラブ 北野クラブ The Kitano Club 北野町 (221) 2 2 5 1
㊿クラブ ディスコティック45 花 (371) 2 8 4 5

*ホテル Hotel

- ㊽ホテル 神戸オリエンタルホテル Oriental Hotel 京町8 (331) 8 2 1 5
㊾ホテル 六甲オリエンタルホテル Rokko Oriental Hotel 六甲山 (891) 0 3 3 3
㊿観光旅館 有馬温泉(東有馬)古泉閣 Kosenkaku 神戸 (078) 0 7 3 1
㊽ホテル 神戸タワーサイドホテル KOBE TOWER-SIDE HOTEL 波止場町(中突堤) (351) 2 1 5 1

*商社 Trading House

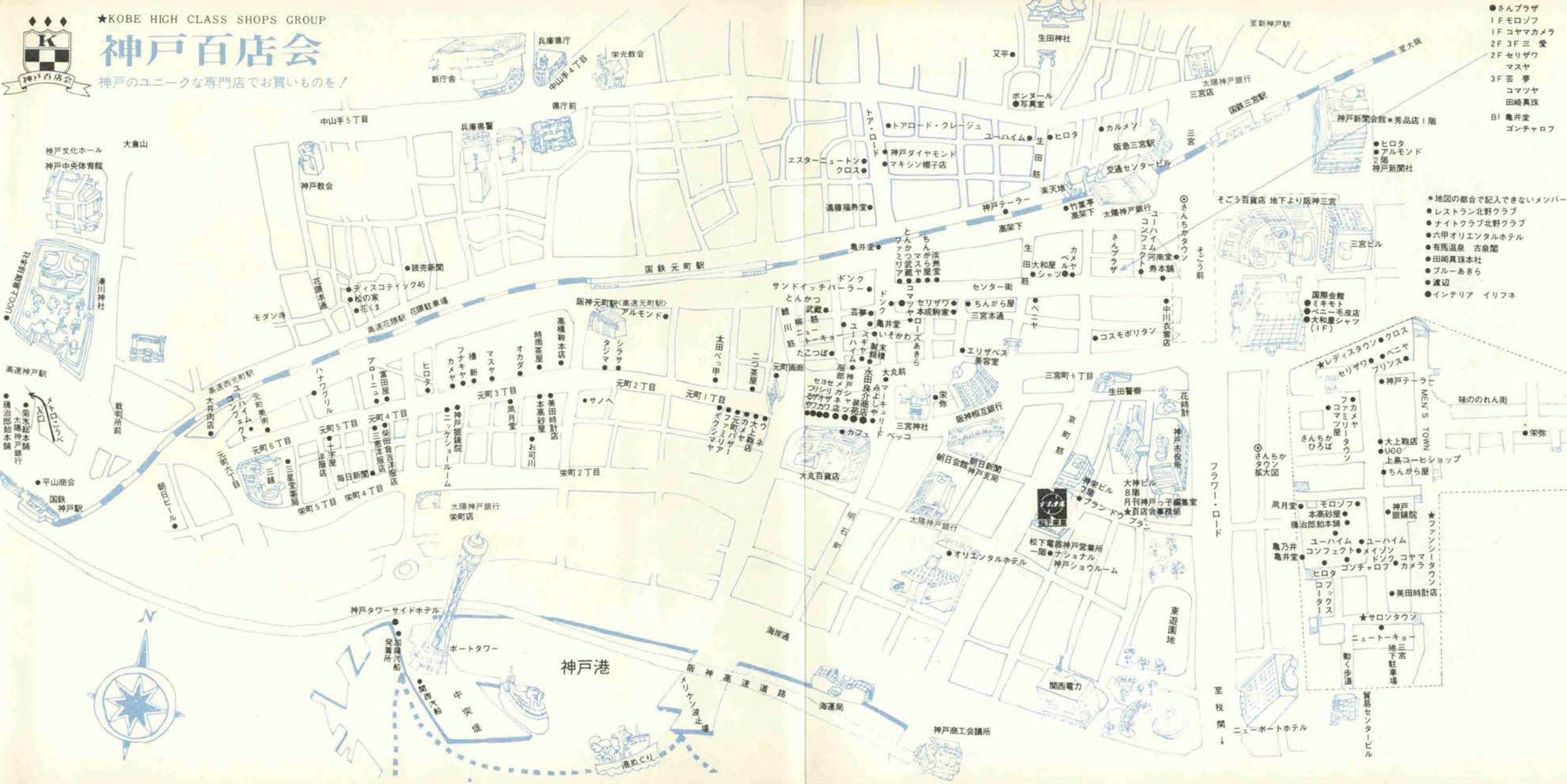
- ㊽ビール 朝日麦酒 K K Asahi Beer 相生町 (341) 7 3 0 1
㊾電化製品 ナショナル電化センター National Electric Center 京町7 (391) 7 7 4 筋
㊿銀行 太陽神戸銀行 Bank of Taiyokobe 本店 生田区浪花町 (331) 8 1 0 1
㊽珈琲・紅茶 直輸入 UCC上島珈琲本社 神戸駅前 (341) 3 6 0 6



★KOBÉ HIGH CLASS SHOPS GROUP

神戸百貨会

神戸のユニークな専門店でお買いものを！



- さんプラザ
- 1F モロゾフ
- 1F コヤマカメラ
- 2F 3F 三愛
- 2F セリザワ
- マサヤ
- 3F 夢
- コマツヤ
- 田崎真珠
- BI 亀井堂
- ゴンチャロフ

- *地図の都合で記入できないメンバー
- レストラン北野クラブ
 - ナイトクラブ北野クラブ
 - 六甲オリエンタルホテル
 - 有馬温泉 古泉閣
 - 田崎真珠本社
 - ブルーあきら
 - 渡辺
 - インテリア イリフネ

- そごう百貨店 地下より阪神三宮
- 三宮ビル
 - 国際会館
 - ミキモト
 - 毛皮店
 - 大和屋シャツ (1F)

- ★レディスタウン・クロス
- セリザワ
 - ベニヤ
 - プリンス
 - 神戸テラ
 - フカミヤ
 - マツリ
 - タウ
 - さんちかひろば
 - 風月堂
 - モロゾフ
 - 本高砂屋
 - 廣治郎館本店
 - ユウハイム
 - コンフェクト・メイソン
 - ユウハイム
 - ドンク
 - コヤマ
 - ゴンチャロフ
 - ヒロタ
 - コフ
 - タウ
 - 美田時計店
 - ★サロントウ
 - ニュートキョ
 - 地下三宮
 - 駐車場
 - 動く歩道
 - 貿易センタービル
 - ニューポートホテル

フラワー・ロード

至税関↓



● 駐車場完備 ●

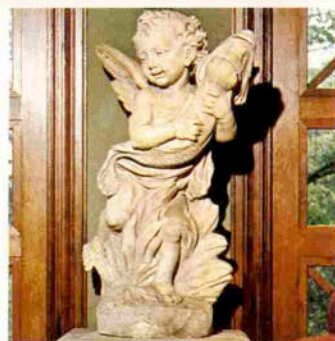
5 : 00P.M. ~ 12 : 00A.M.

(日曜祭日は 5 : 00P.M. ~ 11 : 00P.M.)

個人会員 入会金 20,000円 会費不要
特別会員 入会金 50,000円 会費不要

ご入会のお問合わせ、お申込みは
セントジョージ・ジャパン事務局まで
PHONE 078 (242) 1234 代表

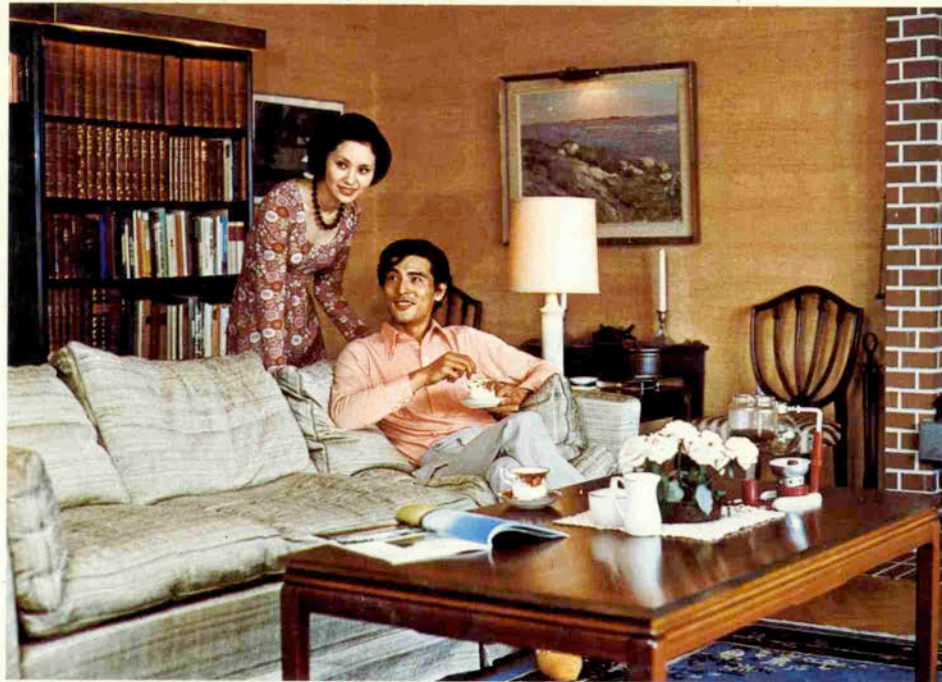
ST. GEORGE JAPAN



No. 130 Kitano-cho 1-chome Ikuta-ku Kobe

Coffee Community **UCC** COFFEE

昭和四十年一月二十日 発行所／神戸市生田区東町113の1 大神ビル8F TEL(0)78(2)341-3606
 第三種郵便物認可 昭和四十九年十一月一日発行 毎月一回一日発行 凸版印刷機印刷 編集発行／小泉康夫(送料32円)
 頒価二〇〇円



香り高い

世界のコーヒーが

あなたの街角にも

コーヒーは **UCC** の看板のある店でお求め下さい

世界各国のコーヒーから各種のコーヒー器具まで取り揃えた **UCCカフェナルカード**
UCCコーヒーバザール があなたの街に新しく出来ました。コーヒーのことなら信用
 のある **UCC** の看板の店でお求め下さい。

信頼のブランド

UCC
COFFEE

上島珈琲本社

総本社：神戸市生田区多聞通5-3（神戸駅前） ☎神戸(078)341-3606(代)
 支社：関東・中部・北陸・関西・中国・山陰・四国・九州・沖縄 支店：全国主要都市75カ所

UCC コーヒー は当社のトレードマークです。
 再度倒産整理改名したUコーヒーとは何ら一切関係ありません。